



ODA VE BORSALARIN GENEL
SEKRETERLİKLERİNE



TOBB
TÜRKİYE
ODALAR VE BORSALAR
BİRLİĞİ

Tarih : 23.01.2020
Sayı : 34221550-720-837
Konu : 9. İş Fuarı, Tunus

Ekte kayıtlı yazıda, Tunus Hükümet Başkanı himayesinde, Sanayi Bakanlığı ve KOBİ'lerin Sfax İş Merkezi ile birlikte, Tunus'ta 26-27 Şubat 2020 tarihlerinde 9. İş Fuarını düzenleyeceği bildirilmektedir.

Yazıda devamla, bu organizasyonun girişimciler, yatırımcılar, iş insanları, sanayiciler, tüccarlar, hizmet sağlayıcılar, zanaatkarlar, çiftçiler, dernekler ve kitle iletişim araçları, bakanlıklar, kuruluşlar, hükümetler, bankalar, finans kurumları ve sivil toplum temsilcileri için önemli bir fırsat olduğu ifade edilmektedir. Bahse konu İş Fuarı'nın 10.000'den fazla ziyaretçiye ve 250 profesyonel katılımcıya, bilgi paylaşmak, ilişkiler kurmak ve ortaklık toplantıları ve ağ resepsiyonlarına katılmak için çeşitli atölyelerde ev sahipliği yapmakta olduğu belirtilmektedir.

Bu kapsamda, iki gün boyunca sürecek etkinlikte; proje oluşturma, geliştirme, finansman şirketleri, franchise ve mentorluk ile ilgili temaları ele almak için uzmanlar tarafından yönetilen 5'ten fazla büyük konferans, 75'in üzerinde mini konferans ve yuvarlak masa toplantılarının yer alacağı ifade edilmektedir. Bu etkinliğin; fuar alanı içerisinde kurulacak altı farklı bölümde; Finansman, Şirket İşbirliği, Yenilik ve Endüstri 4.0, Startup'lar, Franchise Expo Sfax ve Bölgesel Kalkınma konuları etrafında düzenleneceği bildirilmektedir.

Söz konusu fuar ile ilgili broşür ve Birliğimize iletilen davet yazısı ekte sunulmaktadır. Konuya ilişkin detaylı bilgiye web sitelerinden (www.salondelentreprise.tn / www.cas.tn) ulaşılabilir.

Bilgilerinizi ve söz konusu fuarın ilgili üyelerinize duyurulmasını rica ederim.

Saygılarımla,

e-imza

Ali Emre YURDAKUL
Genel Sekreter Yardımcısı

EKLER:

- 1- TOBB (1 sayfa)
- 2- Broşür (8 sayfa)

Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanununa göre Güvenli Elektronik İmza ile imzalanmıştır.



Evrakı Doğrulamak için : <http://belgedogrula.tobb.org.tr/dogrula.aspx?V=BEL511CK>
Dumlupınar Bulvarı No:252 (Eskişehir Yolu 9. Km.) 06530 /ANKARA
Tel: +90 (312) 218 20 00 (PBX) • Faks: +90 (312) 219 40 90 - 91 - 92...
E-Posta: info@tobb.org.tr • Web: www.tobb.org.tr • KEP: tobb@hs02.kep.tr
Ayrıntılı bilgi için: Sıla KOZANLI Tel:
E-Posta: sila.kozanli@tobb.org.tr

Birliğimizde
ISO 9001:2015
Kalite Yönetim
Sistemi
uygulanmaktadır

Tunus Büyükelçiliği
Ankara



سفارة الجمهورية التونسية
بأنقرة

No. 34/2020

Ankara, 22 January 2020

Mr. Rifat Hisarcıklıoğlu
President of the Union of Chambers and Commodity Exchanges of Turkey (TOBB)

Dear Mr. President,

Subject : Invitation to the 9th edition of the Business Exhibition (Sfax, 26-27 February 2020).

It gives me great pleasure to inform you that, under the auspices of H.E. the Head of the Tunisian Government, the Ministry of Industry and SMEs together with Sfax Business Center will organize the 9th edition of the Business Exhibition, in the International Fair of Sfax (26-27 February 2020).

This important appointment has become a must for entrepreneurs, investors, businessmen, industrialists, traders, service providers, handicraft artisans, farmers, associations, mass-media, representatives of ministries, organizations, governments, banks, financial institutions and representatives of civil society.

Over two days, the event will feature more than 5 major forums, over 75 mini-conferences and round tables led by specialists and experts to deal with themes related to project creation, development, recovery, financing companies, franchise and mentoring. This event is organized around 6 exposure villages : Accompaniment, Funding, Innovation and Industry 4.0, Startups, Franchise Expo Sfax, Regional Development.

The Business Exhibition hosts more than 10,000 visitors and 250 professional exhibitors, several workshops to share information, build relationships, and engage in partnership meetings and receptions for networking.

A brochure about this event is herewith attached. Further information is also available on the websites : www.salondelentreprise.tn / www.cas.tn

Considering the importance of an active Turkish participation in the 9th edition of the Business Exhibition, I would highly appreciate that TOBB contributes to further disseminating the relevant information through its platforms and affiliated business organizations and companies. In this regard, it's worth noting that Sfax Business Center will take in charge arranging a customized meetings program for each investor, upon his request.

While reiterating my thanks for your continued and valuable support, please accept, Mr. President, the assurances of my highest consideration.

The Ambassador



Mohamed Fayçal Ben Mustapha

**NOUVEAUTÉS
EDITION 2020**

VILLAGE
INNOVATION
ET INDUSTRIE 4.0

VILLAGE
STARTUP BOOSTER
(Edition Internationale)



Sous le haut patronage
de M. le Chef du gouvernement



République Tunisienne
Ministère de l'Industrie et des Petites
et Moyennes Entreprises



Centre d'Affaires
de Sfax

9^{ème} édition
**Salon
de l'entreprise**
SFAX

**26 & 27
Février 2020**

74 20 22 22
Foire Internationale de Sfax - Tunisie



26 & 27 Février 2020
9^{ème} Edition

Présentation du Salon

Le Salon de l'Entreprise représente un véritable lieu d'échanges, d'apprentissage et d'approfondissement pour tous les sujets qui touchent la vie quotidienne de l'entreprise. Il représente aussi un lieu de rencontre entre les promoteurs, les investisseurs, les hommes d'affaires, les industriels, les commerçants, les prestataires de services, les artisans, les agriculteurs, les chefs d'entreprises, les associations, les mass-médias, les représentants des ministères, des organisations, des administrations, des banques, des institutions financières et des représentants de la société civile.

Durant deux jours, plus de 5 grands forums, plus de 75 mini-conférences et tables rondes animées par des spécialistes et des experts permettront d'aborder tous les thèmes de la création d'entreprise, du développement et du financement, de la franchise et du mentorat.

Le Salon de l'Entreprise est organisé autour de 6 Villages: Accompagnement, financement, Innovation et Industrie 4.0, Franchise Expo Sfax, Start Up Booster, Développement Régional.

Le salon de l'entreprise, c'est plus de 10000 visiteurs, plus de 250 exposants professionnels, plus que 200 RDV BtoB et plusieurs ateliers pour s'informer, nouer des relations, effectuer des démarches et établir des rencontres de partenariat et des initiatives pour permettre le réseautage.

Objectifs :

- Communiquer les différentes possibilités, avantages, programmes et mécanismes au profit des entreprises afin d'améliorer leur croissance et au profit de l'investissement et la création des entreprises.
- Présenter les services fournis par les différentes administrations, structures, organismes et associations aux entreprises, hommes d'affaires, promoteurs, investisseurs et ceux qui désirent créer un projet.
- Encourager l'investissement et la création de projets et sensibiliser à l'importance de l'esprit d'entreprendre et la culture entrepreneuriale.
- Assurer la rencontre, la communication et l'échange d'avis et d'expériences entre les différents acteurs économiques.

Exhibition Presentation

Business Exhibition is a real place for discussion, learning in all matters affecting the daily life of the company. It is also a meeting place for entrepreneurs, investors, businessmen, industrialists, traders, service providers, artisans handicraft, farmers, associations, mass-media, representatives of ministries, organizations, governments, banks, financial institutions and representatives of civil society.

Over two days, more than 5 major forums, over 75 mini-conferences and round tables led by specialists and experts to deal with all the themes related to project creation, development, recovery, financing companies, franchise and mentoring. This event is organized around six chapters: Accompaniment, Funding, Innovation And Development, Start Ups, Franchise Expo Sfax, Regional Development.

The Business Exhibition hosts more than 10000 visitors, more than 250 professional exhibitors and several workshops to learn, build relationships, and take steps to establish partnership meetings and receptions to put networking.

Objectives:

- Communicate the different possibilities, benefits, programs and mechanisms to the benefit of companies in order to improve their growth and for the benefit of investment and the creation of companies.
- Present the services provided by the various administrations, structures, organizations and associations to companies, businessmen, entrepreneurs, investors and those wishing to create a project.
- Encourage investment and project creation and raise awareness of the importance of entrepreneurship and entrepreneurial spirit.
- Ensuring meeting, communication and exchange of opinions and experiences between the different economic actors

Chiffres Clés

+10 000 Visiteurs
+250 Exposants/75 Mini Conférences
5 Grands Séminaires/6 Villages d'Exposition
+ 200 RDV BtoB/+ 140 RDV Coaching

Key Figures

+10000 Visitors/+250 Exhibitors
75 Mini Conferences/5 Majors Seminars
6 Exposure Villages/+200 RDV BtoB
+ 140 RDV Coaching



Centre d'Affaires
de Sfax

Centre d'Affaires de Sfax BP 516-3018 Sfax-Tunisie
Tél (216) 74 20 22 22 / (216) 74 21 29 08 / Fax (216) 74 22 96 00
E-mail : contact@cas.tn
Web : www.cas.tn / www.salondelentreprise.tn

SUIVEZ-NOUS
Sur les Réseaux Sociaux



Centre d'Affaires de Sfax



26 & 27 Février 2020
9^{ème} Edition

Raison sociale/Company Name
 Address/Adresse.....
 Téléphone Mobile Fax
 Site web E-mail.....
 Nom du Responsable/ Manager's Name.....
 Activité/ Activity.....

RÉSERVATION DE STAND STAND RESERVATION

	Prix/m ² Price/m ²	Surface Demandée Area Requested	Montant Total Total Amount
Un Stand Nu A Bare Stand	120 HT		
Un Stand Equipé An Equiped Stand	180 HT		

- La Surface Minimum Attribuée est de 9m²
- Stand Aménagé: Cloisons, moquette, 1 table, 2 chaises
- Tous les prix sont libellés en Hors Taxe: TVA: 19%
- Le Paiement se fera en Dinar pour les tunisiens et en Euro ou en Dollar pour les non résidents

- The minimum area attributed is 9m²
- An equipped stand: partitions, carpeting, 1 table, 2 chairs
- All the prices are mentioned on duty free
- The payment should be in Dinar for Tunisians and in Euro or Dollar for non-residents

SPONSORING SPONSORING

Description	Dimension	Prix unitaire Unit price (HT) X
Page Intérieure au Catalogue Officiel Interior Page on the official Book	A4	600 la pièce
Page 2 ou 3 du Catalogue Officiel Page 2 or 3 of the Official Book	A4	1200
Page 4 du Catalogue Officiel Page 4 of the Official Book	A4	2000
Toile Géante Giant banner	5mx9m	2000
Toile Géante à la salle de la foire Giant banner in the exhibition room	3,5mx6m	2000

Description	Dimension	Prix unitaire Unit price (HT) X
Affichages Urbains Urban Display	3,5mx2,5m	5000 toute la Qt
Banderoles / Banners	4mx0,9m	100 la pièce
Logo sur plan du salon Logo on exhibition plan	6mx2,5m	500
Sac Biodégradables Biodegradable bags	-	5000 toute la Qt
Badges	-	5000 toute la Qt
Invitations Officielles / Official Invitations	15cmx21cm	1000 toute la Qt

Montant Total de la participation (HT)
Total Amount for the Participation

TVA 19%

Total TTC

Vous trouvez ci-joint un acompte de 50% du montant total réglé par chèque libellé au nom du Centre d'Affaires de Sfax

N :

Tiré sur.....

Ou par virement bancaire à l'ordre du Centre d'Affaires de Sfax (Tunisie)
compte: UIB-Agence Rex Palace.

N : 122 09 00000 33 00 628 994

You will find enclosed a deposit of 50% of the total amount paid by check wording on behalf of the Sfax Business Development Center

N:.....

Bank.....
Or by a bank transfer payable to the Sfax Business Development Center, UIB - Agency Rex Place, on an account number: 122 09 00000 33 00 628 994

Date.....

Date.....

Signature et cachet

Signature and stamp



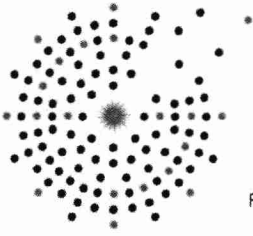
Centre d'Affaires
de Sfax

Centre d'Affaires de Sfax BP 516-3018 Sfax-Tunisie
Tél (216) 74 20 22 22 / (216) 74 21 29 08 / Fax (216) 74 22 96 00
E-mail : contact@cas.tn
Web : www.cas.tn / www.salondelentreprise.tn

SUIVEZ-NOUS
Sur Les Réseaux Sociaux



Centre d'Affaires de Sfax



**FRANCHISE
EXPOSFAX**
26 - 27 Février 2020
FOIRE INTERNATIONALE DE SFAX-TUNISIE
4^{ème} Edition

26 & 27 Février 2020
4^{ème} Edition

Franchise Expo-Sfax est une exposition annuelle qui vise à promouvoir les franchiseurs et masters franchisés Tunisiens et étrangers, par l'élargissement et le développement de leurs réseaux, grâce à des rencontres privilégiées permettant d'échanger les idées et partager les expériences. Séminaires et mini-conférences autour de la franchise seront aussi organisés pendant les deux journées du salon.

Franchise Expo Sfax accélère le développement des réseaux en Tunisie et à l'international et permet des milliers d'entrepreneurs de réaliser leur rêve de création d'entreprise.

Franchise Expo Sfax est la plateforme de rencontres privilégiées qui met en relation des créateurs d'entreprises et des commerçants avec des marques nationales et internationales.

The Business Center of Sfax in cooperation with the Tunisian Academy of the Franchise is organizing, the 26 and 27 February 2020, the 4th session of franchise exhibition: **Franchise Expo-Sfax (Tunisia).**

Franchise Expo-Sfax is an annual exhibition that promotes both franchisees and franchisors and aims to enlarge their professional network by sharing ideas and experiences.

Franchise Expo-Sfax offers the opportunity to meet experts and professionals in different fields to get assistance and coaching.

Franchise Expo-Sfax is the occasion for franchisees to identify new business opportunities by meeting face-to-face the best franchisors, those who want to expand and develop their fields.



ATF

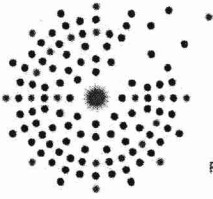
ATF
ACADÉMIE
TUNISIENNE
DE LA FRANCHISE

Centre d'Affaires de Sfax
Rue de Garibaldi 3018 B.P.516 - Sfax Tunisie
Téi (216) 74 20 22 22 / Fax (216) 74 22 96 00
Web: www.atf.tn / E-mail : contact@atf.tn

SUIVEZ-NOUS



Centre d'Affaires de Sfax



FRANCHISE EXPOSFAX

26 - 27 Février 2020
FOIRE INTERNATIONALE DE SFAX-TUNISIE
4^{ème} Edition

Formulaire de participation Participation form

Raison sociale/Company Name

Address/Adresse

Téléphone Mobile Fax

Site web E-mail

Nom du Responsable/ Manager's Name

Activité/ Activity

RÉSERVATION DE STAND STAND RESERVATION

	Prix/m ² Price/m ²	Surface Demandée Area Requested	Prix Total Total Amount
جناح غير مجهز Un Stand Nu A Bare Stand	120 HT		
جناح مجهز Un Stand Equipé An Equiped Stand	180 HT		

SPONSORING SPONSORING

Description	Prix global / Total price (HT)	X
Page Intérieure au Catalogue Officiel Interior Page on the official Book	500	
Page 2 ou 3 du Catalogue Officiel Page 2 or 3 of the Official Book	800	
Page 4 du Catalogue Officiel Page 4 of the Official Book	1000	
Toile Géante Giant banner	1000	
Toile Géante à la salle de la foire Giant banner in the exhibition room	500	

Montant Total de la participation (HT)
Total Amount for the Participation

TVA 19%

Total TTC

Je désire régler le montant de la participation par :

Chèque Espèce Virement bancaire

Au nom du Centre d'Affaires de Sfax (Tunisie) sur le RIB: UIB-Agence Rex Palace,
N°: 122 09 00000 33 00 628 994

Tous les prix sont libellés en Hors Taxes
Le paiement se fera en Dinars pour les résidents en Tunisie et en Euros ou en Dollars pour les non-résidents

Date/...../.....

Signature et cachet



ATF



Centre d'Affaires de Sfax
Rue de Garibaldi 3018 B.P.516 - Sfax Tunisie
Tél (216) 74 20 22 22 / Fax (216) 74 22 96 00
Web: www.atf.tn / E-mail : contact@atf.tn

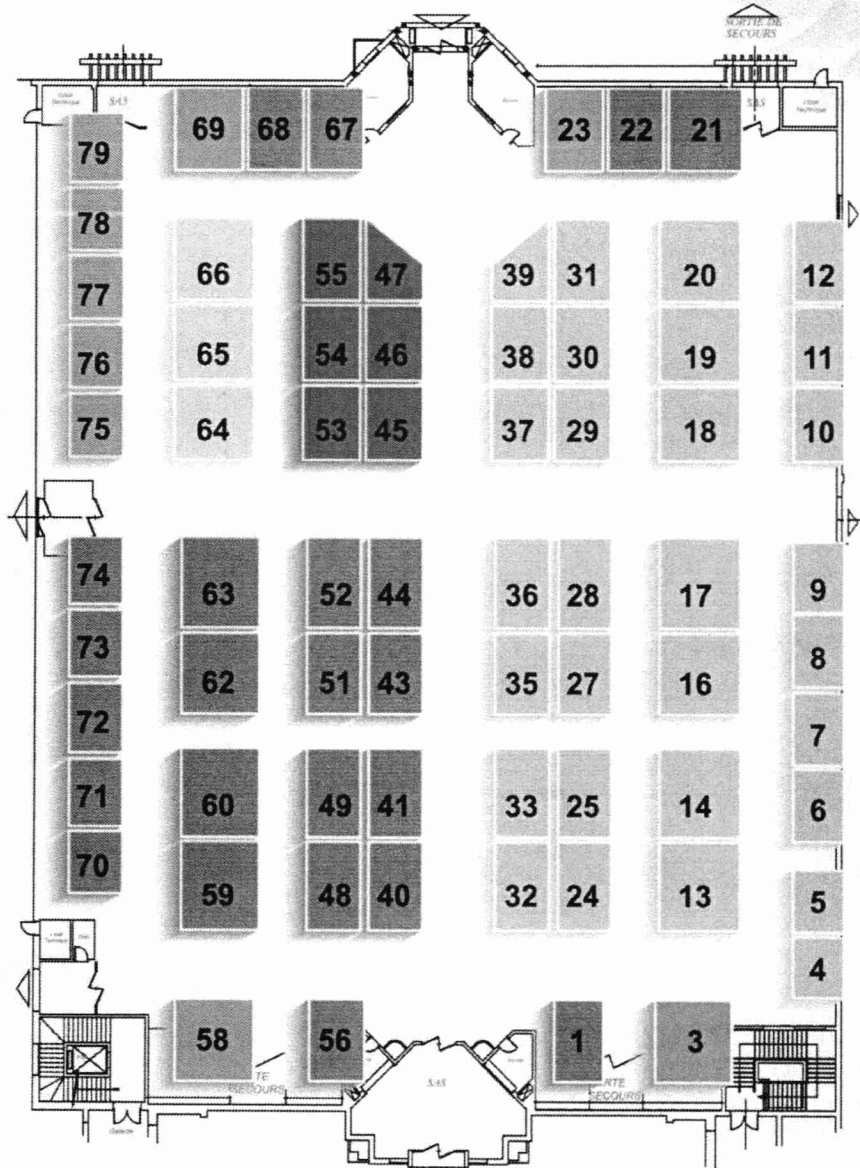
SUIVEZ-NOUS
Sur Les Réseaux Sociaux



Centre d'Affaires de Sfax

**PLAN
 D'EXPOSITION**

**ENTREE
 SECONDAIRE**



**ENTREE
 PRINCIPALE**

- Village Développement Régional
- Espace Mini Conférences
- Village Accompagnement
- Village Start Up Booster
- Village du Financement
- Village Franchise Expo Sfax
- Village Innovation et Industrie 4.0



Centre d'Affaires de Sfax

Centre d'Affaires de Sfax BP 516-3018 Sfax-Tunisie
 Tél (216) 74 20 22 22 / (216) 74 21 29 08 / Fax (216) 74 22 96 00
 E-mail : contact@cas.tn
 Web : www.cas.tn / www.salondentreprise.tn

SUIVEZ-NOUS
 Sur Les Réseaux Sociaux



Centre d'Affaires de Sfax



26 & 27 Février 2020
9ème Edition

Conditions de Participation

Admission Conditions

Article 1: Peuvent participer au Salon de l'Entreprise: les ministères, les administrations, les entreprises, les organismes d'appui, les centres d'affaires, les chambres de commerce, les pépinières d'entreprises, les centres techniques, les établissements universitaires, les centres de formation, les banques, les institutions financières, les organisations, les associations, les franchiseurs et les bureaux d'expertises et d'études et les sociétés de services à l'entreprise.

Article 2: Les modalités d'organisation du salon, notamment la date d'ouverture, sa durée, le lieu du salon, les heures d'ouverture et de fermeture, sont déterminées par l'organisateur et peuvent être modifiées à son initiative.

Article 3: Toute personne désirant exposer devra adresser à l'organisateur une demande de participation, qui devra être acceptée par l'organisateur, sauf si l'organisateur refuse la participation demandée. L'envoi de cette demande de participation constitue un engagement ferme et irrévocable de payer l'intégralité du prix de la location du stand.

Article 4: Les demandes de participation doivent parvenir au Centre d'Affaires de Sfax (CAS) avant le 15 Février 2020 accompagnées d'un 1er versement de 50% du montant global à payer.

Cette avance sera remboursée si le demandeur n'est pas admis à exposer.

Le reste du montant doit parvenir au CAS avant le 24 Février 2020.

Les demandes de participation non accompagnées d'un acompte de 50% ne seront pas prises en considération. Tout désistement après le 8 Février 2020 n'engendre aucun remboursement.

Article 5: Les exposants peuvent régler leur participation soit en espèce, soit par chèque (au profit du CAS), soit, par virement bancaire à l'ordre du compte: UIB agence de Rex Place (Tunisie): 122 09 00000 33 00 628 994

Article 6: L'organisateur établit le plan du salon et effectue la réparation des emplacements dans la mesure du possible selon la répartition sectorielle des espaces du salon et l'état d'avancement des demandes de participation.

Article 7: Les stands seront disponibles deux jours avant l'inauguration officielle. L'installation et la décoration de stand devraient être terminées au moins 15 heures avant l'ouverture.

Article 8: Outre l'assurance couvrant les objets exposés, l'exposant est tenu de souscrire à ses propres frais, toutes assurances couvrant les risques que lui-même et son personnel encourent ou font courir à des tiers. Le gardiennage des stands et de leur contenu n'est assuré que pendant les heures de fermeture du Salon. Pendant les heures d'ouverture, les produits et matériels sont sous la responsabilité de l'exposant qui s'y oblige.

Article 9: Tous les stands devront être évacués, matériels et décors, dans un délai maximum de deux jours après la clôture du Salon.

A défaut une pénalité de 200DT/jour sera appliquée

Article 10: L'exposant recevra avant le 15 Février 2020 un plan de situation de son stand, fixé suivant le plan général du Salon et la répartition sectorielle.

Article 11: Il est strictement interdit :

d'utiliser des projecteurs, des hauts parleurs ou de mettre de la musique, de distribuer des documents dans les halls et les entrées du Salon, de céder ou sous-louer des Stands et d'utiliser des moyens de transport dans les halls d'exposition de 7h30 à 20h00.

Article 12: Toute détérioration du Stand engage la responsabilité de l'exposant et doit faire l'objet d'une réparation dans les normes de qualité requise.

Les frais de réparation seront à la charge de l'exposant.

Article 13: En cas de force majeure qui impose le report du Salon à une date ultérieure, les avances versées seront acquises d'office par le CAS. Dans le cas ou, pour des raisons majeures et imprévues le Salon ne peut avoir lieu et les demandes d'admission sont annulées, les sommes préalablement versées, autre que les 50% d'acompte (en TTC) non remboursables, seront restituées après déduction des sommes engagées par le CAS.

Article 1: Potential exhibitors at the fair are : ministries, administrations, companies, organizations, business centers, chambers of commerce, business parks, technology centers, academic institutions, training centers, banks, financial institutions, associations, franchisors and expertise consultancy offices and companies that offer services to enterprises.

Article 2: The organizational arrangements of the exhibition such as the opening date, the duration, the location, the opening and closing hours are determined by the organizer and can be modified on his initiative.

Article 3: Every potential exhibitor should submit an application form to the organizer. If accepted, the application form will be considered as a firm and irrevocable commitment to pay the total amount of the Stand reservation.

Article 4: The application forms must be submitted to the Sfax Business Development Center (SBDC) before, February 15th, 2018 with an advance of 50% of the total exhibition fees.

This initial payment will be refunded if the applicant is not accepted to exhibit. However the organizer will keep it in case of desistence. The remaining 50% must be paid to (SBDC) before February 24th, 2020. Applications forms without the 50% advance of the total amount are not taken into account. Any rescission after February 8, 2020 engenders no refund.

Article 5: Exhibitors may pay their participation fees in cash or by check to the SBDC on account number: UIB, Agency Rex Place: 122 09 00000 33 00 628 994

Article 6: The exhibition plan and location stands will be established by the organizer according to the sectors space and progress of the stands booking.

Article 7: Stands in the fair will be available two days before the official inauguration date. Fittings and decoration need to be done least 15 hours before the opening.

Article 8: In addition to the insurance covering displayed goods, the exhibitor is asked to take up at this own expenses an insurance policy covering the risks himself or his staff run or others may run. The guarding of the stands and their content is only secured during the fair closing hours, during the opening time; the goods and the equipment are under the exhibitor's responsibility.

Article 9: All Stands must be evacuated: goods and decoration should be removed within two days after the closure of the fair. If not 200TD penalty per day will be applied.

Article 10: Before February the 15th, 2020, each exhibitor will receive a plan of his/her stand according to the general of the fair and to the sectors-spaces.

Article 11: it is strictly forbidden to use loudspeakers music, spot lights, distribute documents of any kind in the corridors or in the entrance halls of the fair, sell or sublet the stands and circulate with a means of transport inside the exhibition halls from 7h30 am to 8.00 pm.

Article 12: All damages caused to the stand must be repaired according to the quality standards by the exhibitor who will pay the expenses.

Article 13: In case of force major that imposes to postpone the exhibition to a later date, the advances paid will be automatically acquired by the SBDC. In a case of major or unexpected circumstances when the exhibition cannot take place and the admission requests are cancelled, the prior-paid advances other than the 50% deposit (all taxes included), will be refunded after the deduction of the amount committed by the SBDC.



9^{ème} édition
**Salon
 de l'entreprise**
 SFAX

26 & 27
 Février 2020

Les Partenaires Officiels du Centre d'Affaires de Sfax



Les Organismes du Salon de l'Entreprise



Centre d'Affaires de Sfax BP 516-3018 Sfax-Tunisie
 Tél (216) 74 20 22 22 / (216) 74 21 29 08 / Fax (216) 74 22 96 00
 E-mail : contact@cas.tn
 Web : www.cas.tn / www.salondelentreprise.tn

SUIVEZ-NOUS
 Sur Les Réseaux Sociaux



Centre d'Affaires de Sfax